

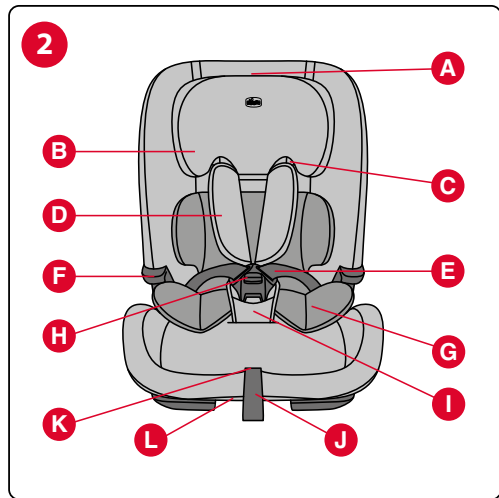
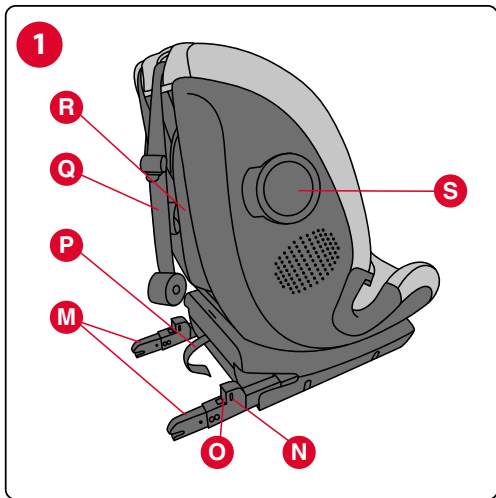


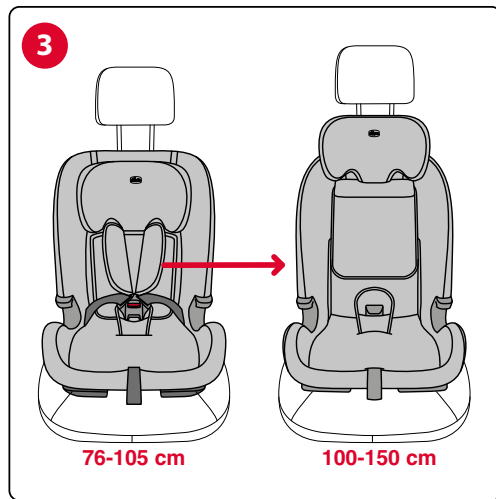
# MySeat

i-Size



ECE R 129/03, 76-150 cm.







3



ISOFIX

TOP TETHER

76-105 cm / 21 kg max

8



16



ISOFIX

(100-150 cm)

24



(100-150 cm)

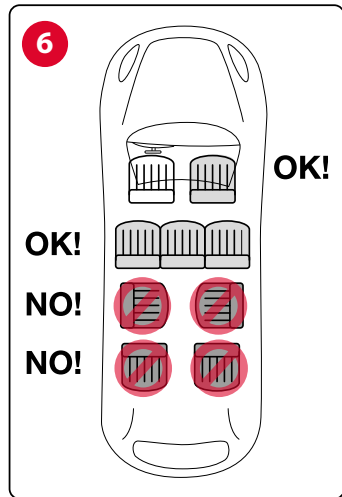
29



32



35



7

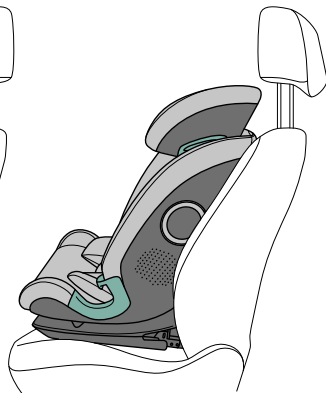
NO!



OK!



OK!

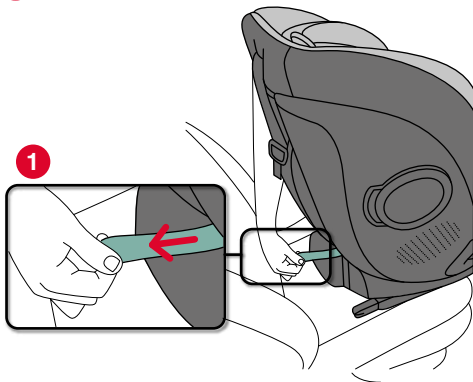




76-105 cm / 21 kg max

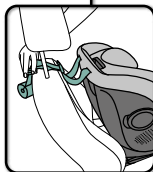
8

1

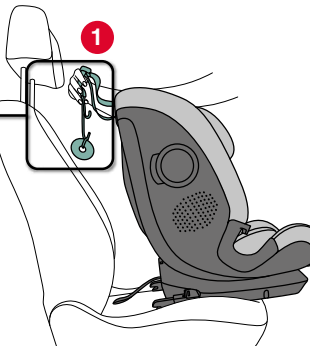


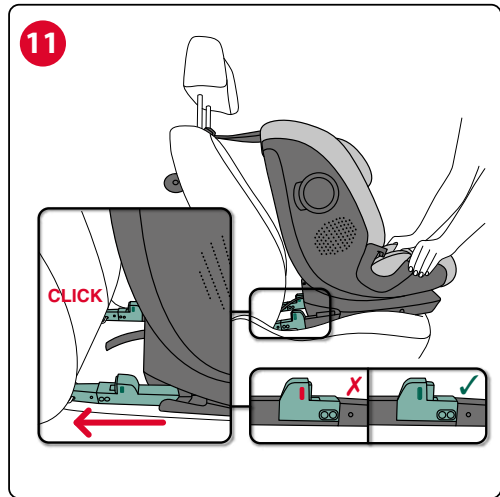
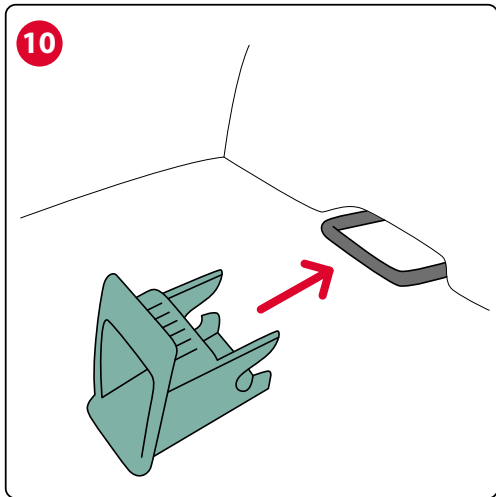
9

1

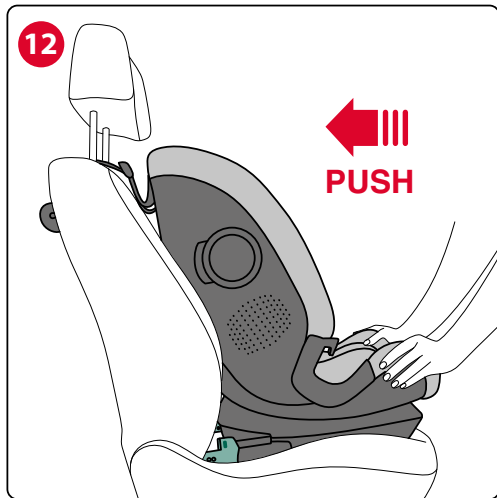


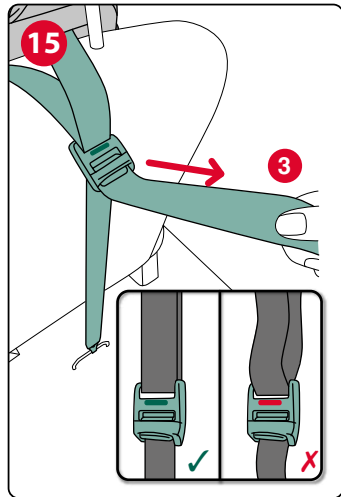
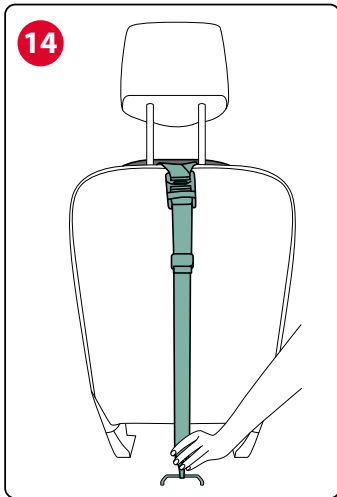
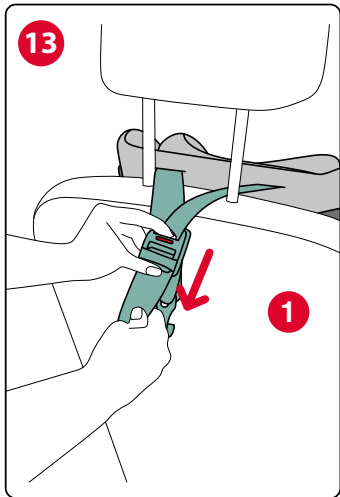
2

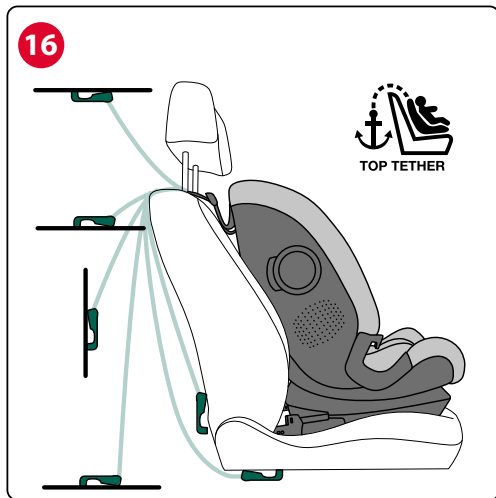


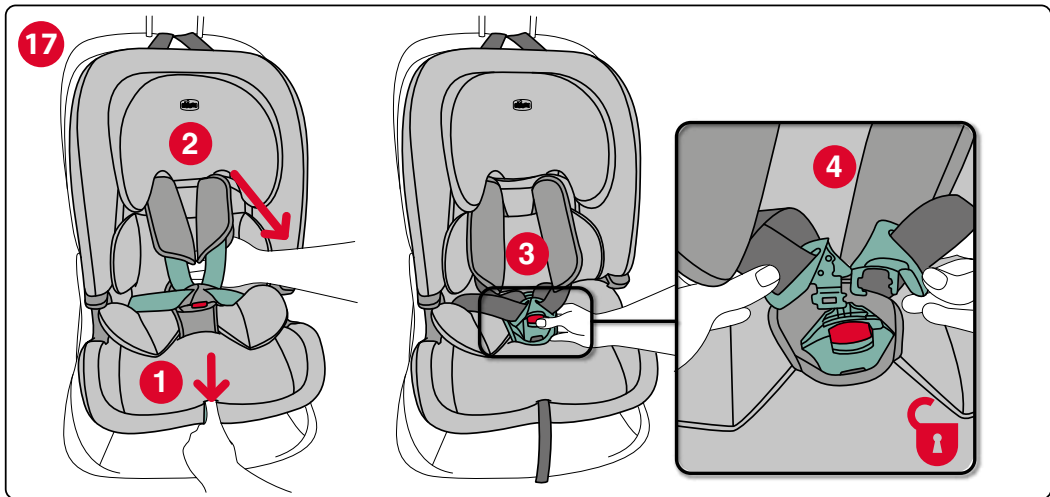




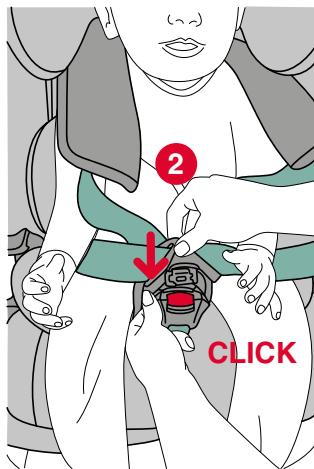




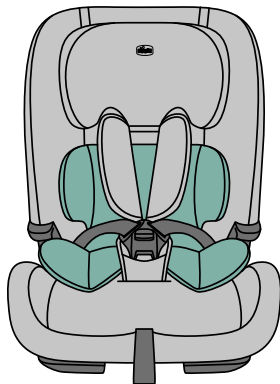




18



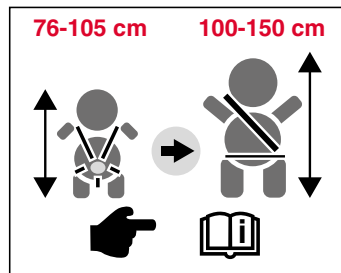
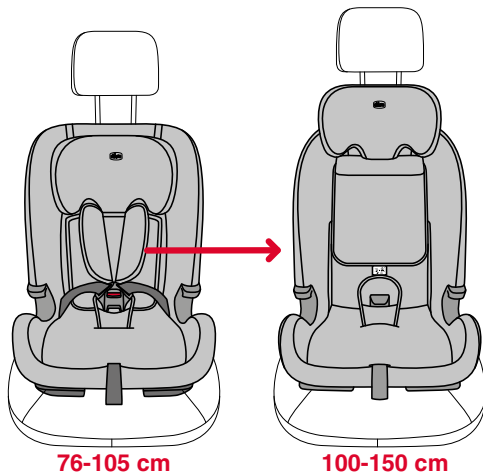
19



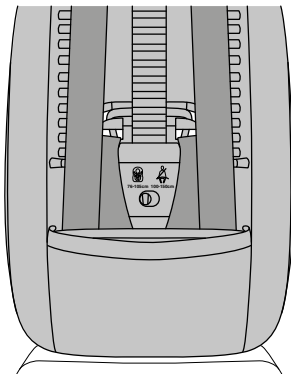
76-87 cm



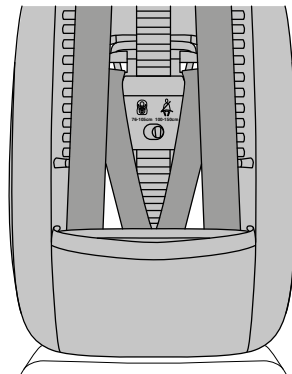
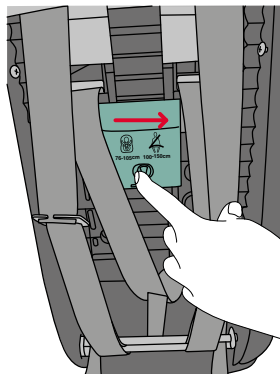
20



21



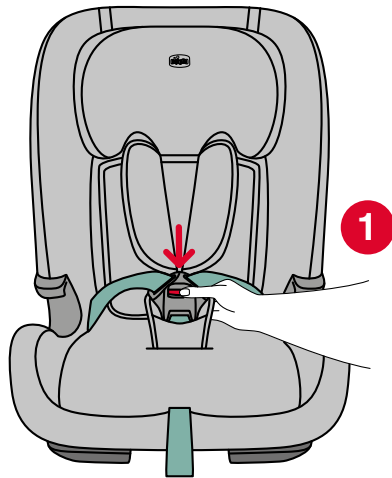
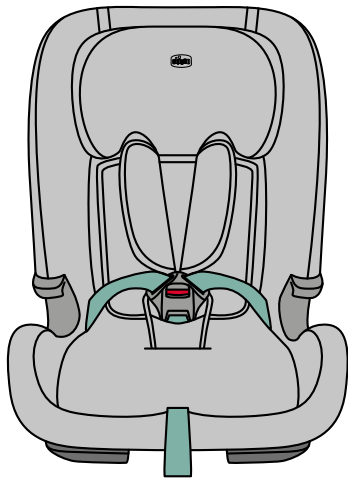
76-105 cm



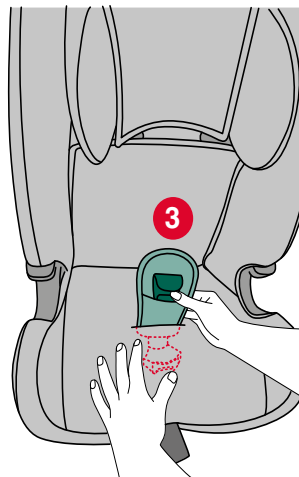
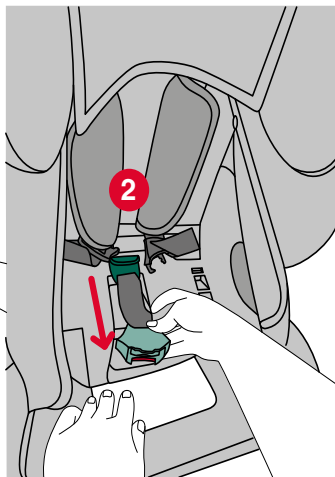
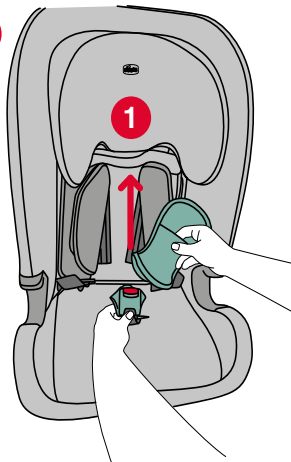
100-150 cm



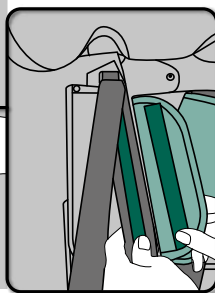
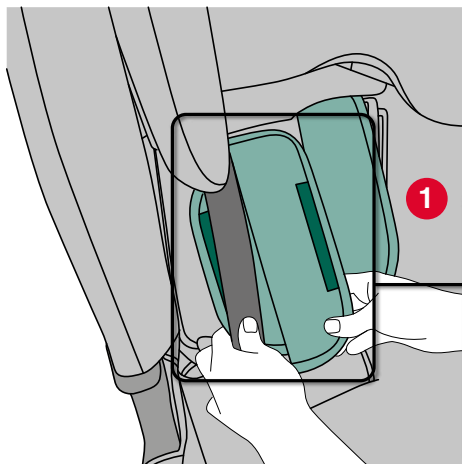
22



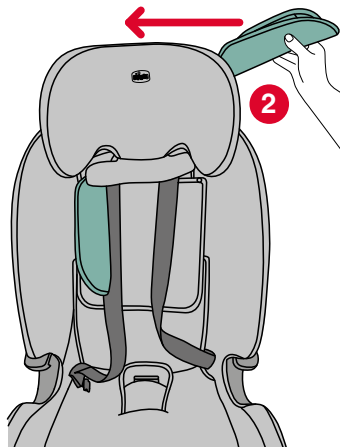
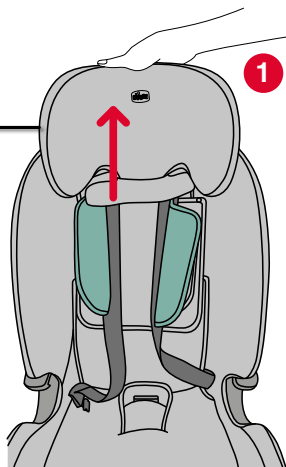
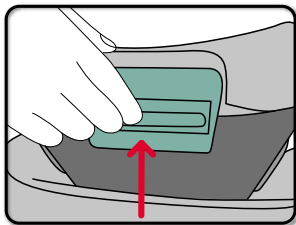
23



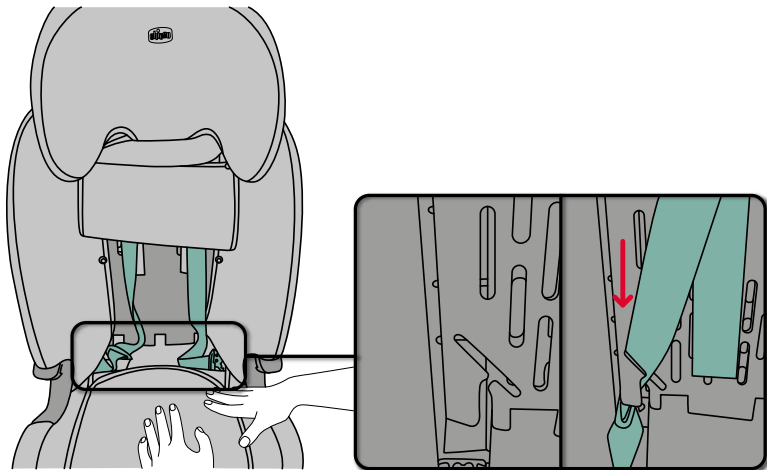
24

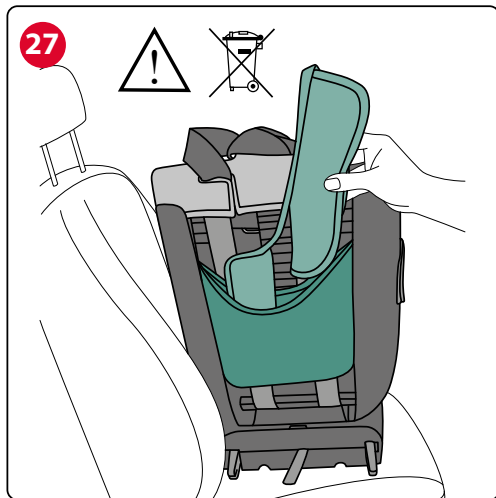


25



26

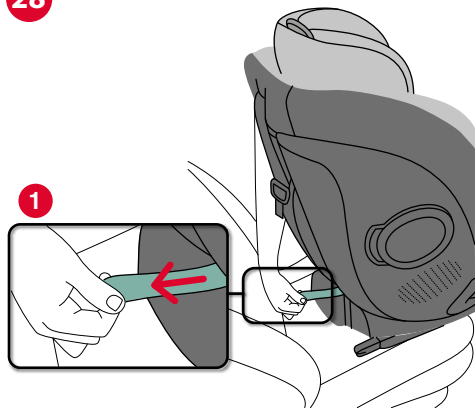




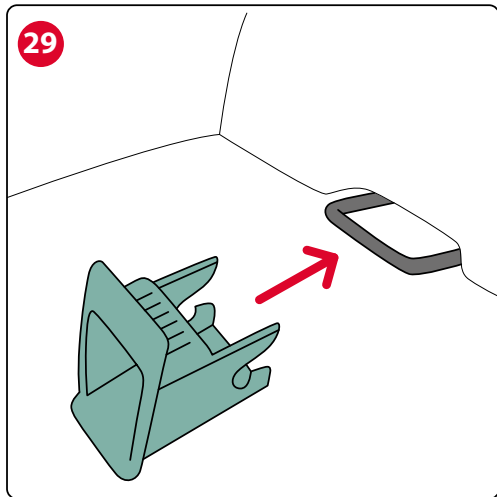


(100-150 cm)

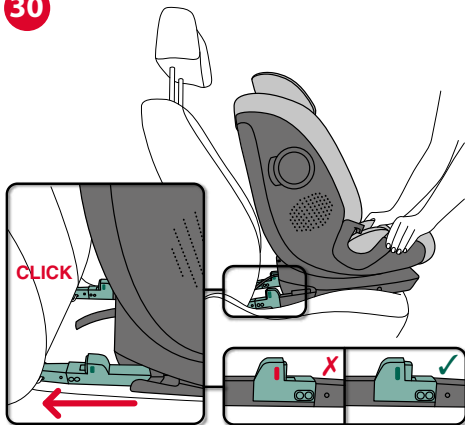
28



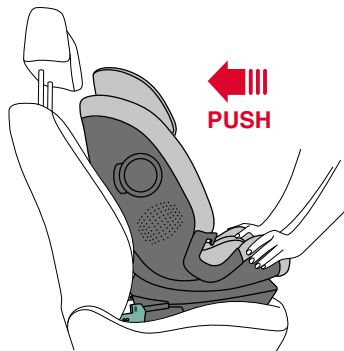
29



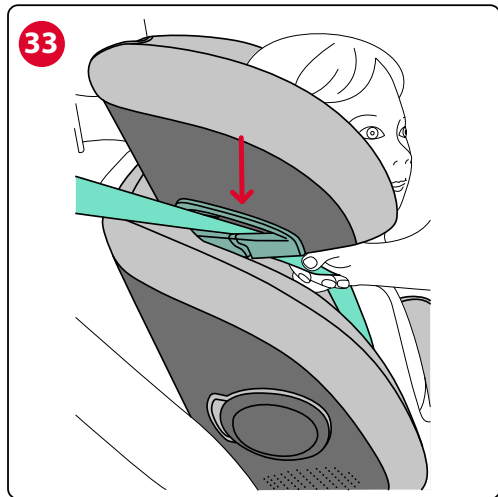
30

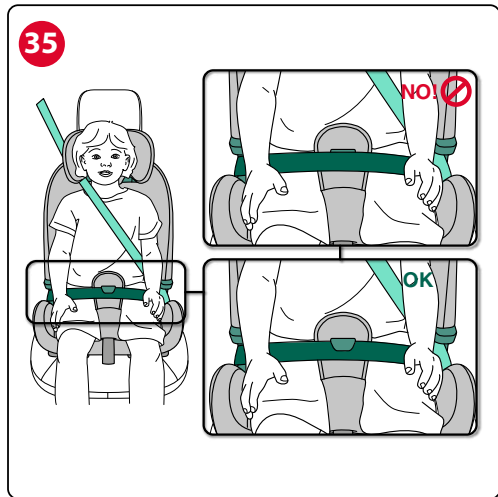
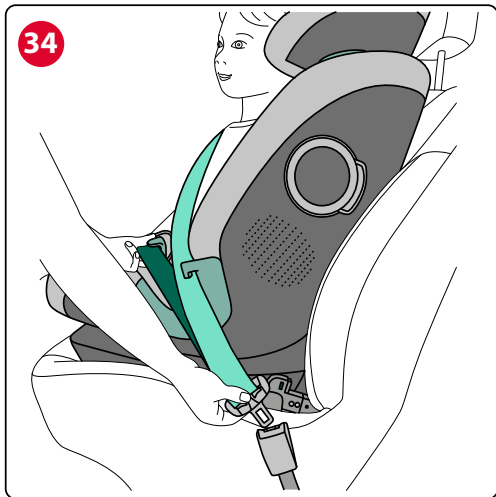


31









36



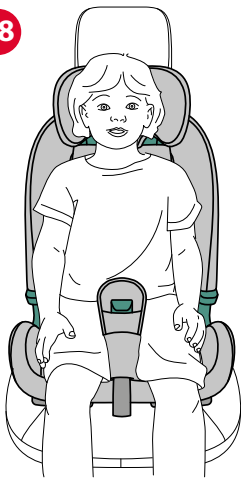
37



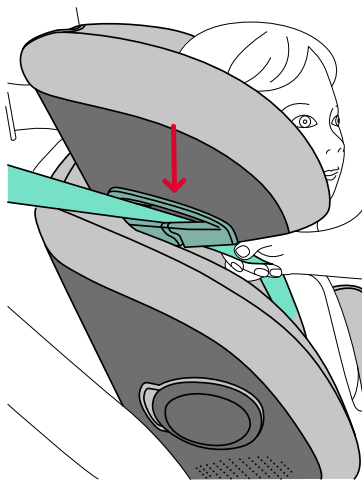


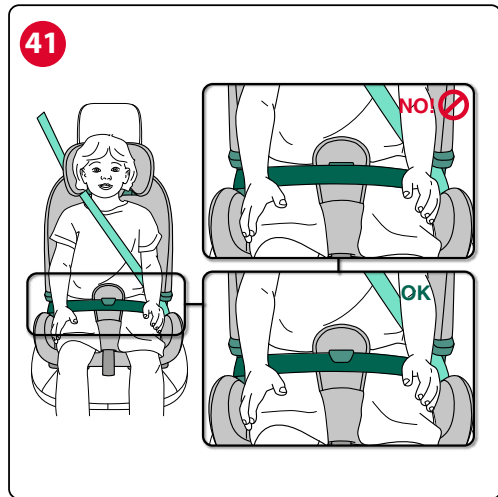
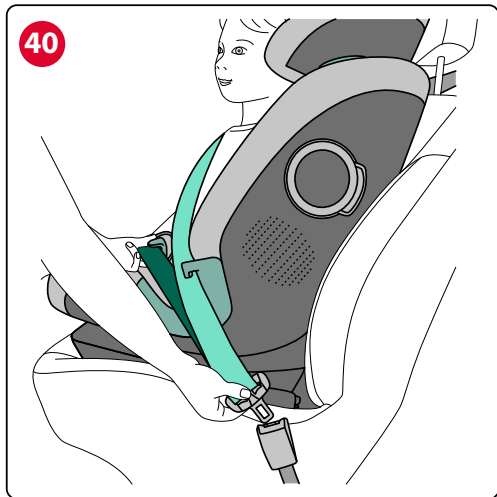
(100-150 cm)

38



39

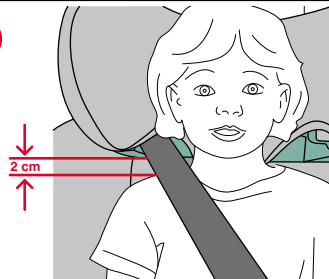




42



43

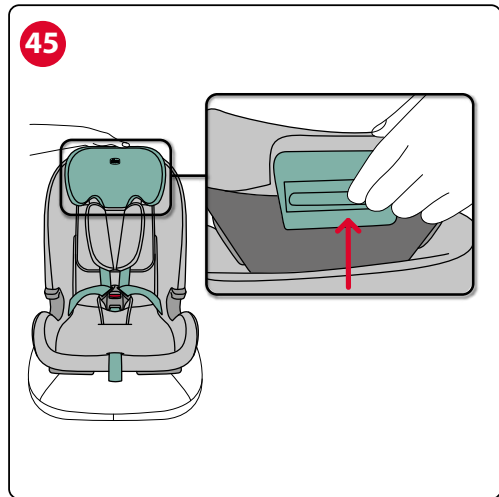
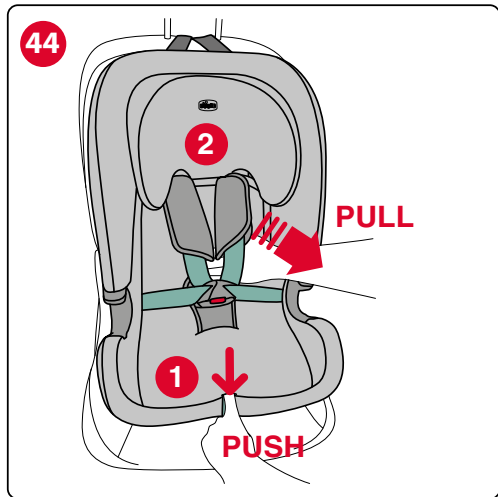


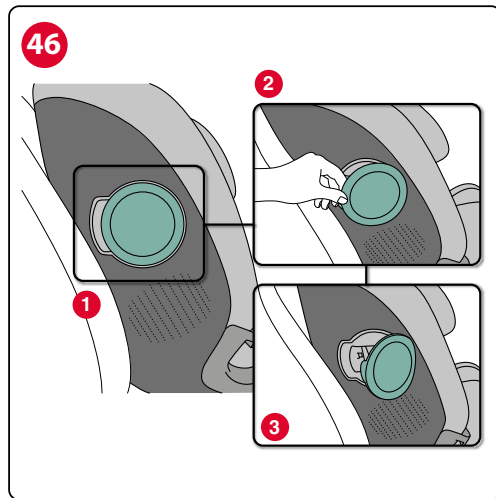
OK



NO!

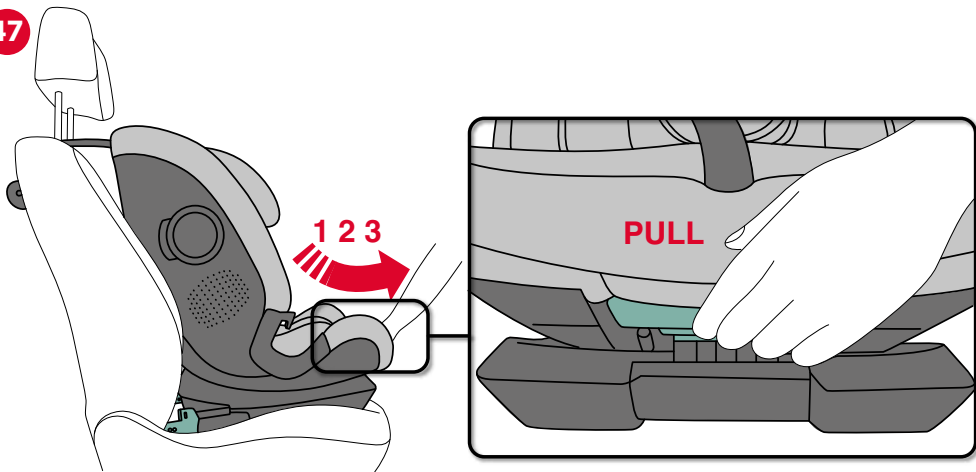


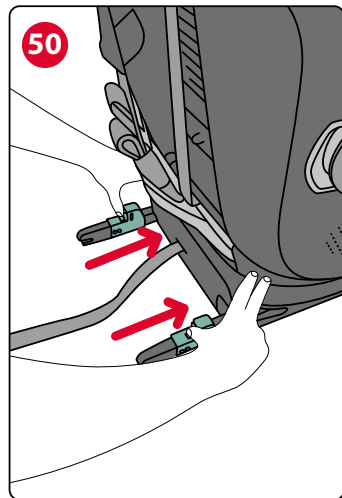
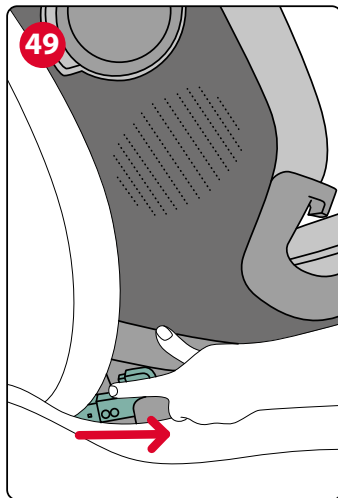
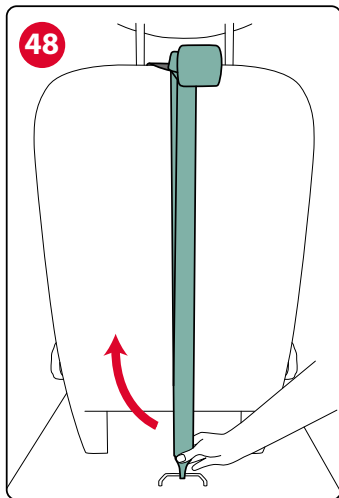






47





## MYSEAT i-SIZE (76-150 cm)

### INSTRUCCIONES DE USO

#### ¡MUY IMPORTANTE! LEER INMEDIATAMENTE

**IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, LEA DETENIDAMENTE Y POR COMPLETO ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EVITAR PELIGROS DURANTE EL USO Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. PARA NO PONER EN PELIGRO LA SEGURIDAD DEL NIÑO, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.**

**ADVERTENCIA:** Antes del uso, quite y elimine las bolsas de plástico y los demás componentes que formen parte del embalaje del producto o, en cualquier caso, manténgalos fuera del alcance de los niños. Le recomendamos que elimine estos elementos mediante recogida selectiva conforme a las leyes vigentes.

### ADVERTENCIAS

- Esta silla de auto ha sido homologada conforme al Reglamento ECE R129/03 para el transporte de niños con altura comprendida entre 76 y 150 cm
- Esta silla de auto debe instalarse siempre en la dirección de marcha cuando el niño tenga más de 15 meses de edad.
- Cada país establece leyes y reglamentos diferentes en materia de seguridad para el transporte de niños en automóvil. Por este motivo, es recomendable contactar con las autoridades locales para obtener más información.
- No permita que el producto se utilice si no se han leído las instrucciones y conserve este manual para un uso futuro.
- Se aconseja que todos los pasajeros que ocupen el vehículo sepan cómo sacar al niño en caso de emergencia.

- Si mientras conduce se hace necesario efectuar operaciones de regulación en la silla o acomodar al niño, detenga el vehículo en un lugar seguro.
- Controle periódicamente que el niño no abra la hebilla de enganche del cinturón de seguridad de la silla y que no juegue con partes de la misma.
- Evite que otros niños jueguen con los componentes y las piezas de la silla de auto.
- Cuando no se esté llevando al niño, la silla debe dejarse enganchada, o meterse en el maletero. En efecto, una silla sin sujetar puede representar un peligro para los pasajeros en caso de accidente o de frenado brusco.
- Las operaciones de regulación de la silla de auto deben ser realizadas únicamente por un adulto.
- El riesgo de lesiones graves al niño, no solamente en caso de accidente sino en otras circunstancias (por ejemplo, frenadas bruscas, etc.), aumenta si no se siguen estrictamente las instrucciones de este manual.
- Ninguna silla de auto puede garantizar la seguridad total del niño en caso de accidente, pero la utilización de este producto reduce el riesgo de muerte o lesiones graves.
- Utilice siempre la silla de auto correctamente instalada, incluso en trayectos cortos. De lo contrario, se compromete la seguridad del niño. Verifique sobre todo que los cinturones de la silla estén bien tensados, que no estén torcidos o en posición incorrecta.
- Asegúrese de que todos los pasajeros del vehículo usen su cinturón de seguridad, por su propia seguridad y porque durante el viaje, en caso de accidente o de frenada brusca, podrían herir al niño.
- Compruebe que los asientos del vehículo (plegables, abatibles o giratorios) estén bien enganchados.
- Verifique que el reposacabezas del asiento no interfiera con el de la silla: no debe empujarlo hacia adelante. Si esto ocurre, quite el reposacabezas del asiento del automóvil en el que se vaya a instalar la

- silla, prestando atención a no apoyarlo en el panel trasero del coche.
- NO utilice el producto por un período superior a 10 años. Pasado este tiempo, las alteraciones que sufren los materiales (por ejemplo, a causa de la exposición a la luz del sol) pueden disminuir o comprometer las propiedades del producto.
- Tras un accidente, aunque sea leve, la silla debe sustituirse ya que puede haber sufrido daños no siempre reconocibles a simple vista.
- No utilice sillas de segunda mano: pueden haber sufrido daños estructurales no visibles a simple vista, pero que pueden comprometer la seguridad del producto.
- No utilice la silla de auto si está dañada, deformada, excesivamente gastada o con partes incompletas: podría haber perdido sus características originales de seguridad.
- No elimine las etiquetas ni las marcas del producto.
- La funda puede sustituirse única y exclusivamente por fundas aprobadas por el fabricante, ya que forma parte integrante de la sillita. La silla no debe ser utilizada nunca sin la funda para no poner en riesgo la seguridad del niño.
- La sillita no debe utilizarse si el cinturón está cortado o deshilachado.
- No modifique ni incorpore partes adicionales al producto sin la aprobación del fabricante. No instale accesorios, partes de repuesto o componentes que no estén suministrados y aprobados por el fabricante para ser utilizados con la silla.
- No utilice complementos como almohadas o mantas para elevar la silla del asiento del vehículo, ni para que el niño quede más alto en la silla: en caso de accidente, la silla podría no funcionar correctamente.
- Compruebe que no haya objetos entre la silla y el asiento, o entre la silla y la puerta.
- Asegúrese de que no se transporten objetos ni equipajes sin fijarlos o colocarlos de forma segura, sobre todo en la parte trasera del automóvil: en caso de accidente o frenada brusca pueden herir a los pasajeros.

- Nunca deje al niño solo en el automóvil, ¡puede ser peligroso!
- No transporte a más de un niño a la vez en la sillita.
- No le administre comida al niño durante el viaje, especialmente piruletas, polos u otro tipo de dulces con palito. En caso de accidente o frenadas bruscas, pueden herirlo.
- Durante los viajes largos, se recomienda realizar paradas frecuentes: el niño se cansa fácilmente en la silla de auto y necesita moverse. Se recomienda acomodar y bajar al niño por el lado de la acera.
- En caso de que el vehículo haya permanecido bajo el sol durante mucho tiempo, inspeccione cuidadosamente la silla antes de acomodar al niño, algunas partes podrían estar demasiado calientes: en este caso, deje que se enfríen antes de acomodar al niño para evitar quemaduras.
- La empresa Artsana no asume responsabilidad alguna por el uso incorrecto del producto y por usos diferentes de aquellos indicados en estas instrucciones.

## AVISO IMPORTANTE

### **A partir de los 15 meses de edad, desde 76 cm hasta 105 cm (i-Size ISOFIX Universal).**

1. Este es un sistema avanzado de retención infantil "i-Size". Homologado conforme al reglamento N.º 129/03, para ser utilizado dentro de vehículos en asientos "compatibles con los sistemas i-Size", según lo indique el fabricante del vehículo en el manual del mismo. MySeat i-Size puede instalarse en todos los asientos del automóvil homologados i-Size y en todos los asientos del automóvil homologados ISOFIX. En caso de duda, consulta con el fabricante del sistema de retención o con el vendedor.
2. No utilice el producto si el niño no ha cumplido los 15 meses de edad.
3. Desde 76 cm hasta 105 cm, la instalación debe hacerse en asientos provistos de Sistema Isofix y Top Tether. El peso máximo del niño debe ser 21 kg.

### Desde 100 cm hasta 150 cm (i-Size booster seat).

4. Este es un sistema avanzado de retención infantil clasificado como elevador "i-Size". Homologado conforme al reglamento N.º 129/03, para ser utilizado dentro de vehículos en asientos "compatibles con los sistemas i-Size", según lo indique el fabricante del vehículo en el manual del mismo. MySeat i-Size puede instalarse en todos los asientos del automóvil homologados i-Size y en todos los asientos del automóvil homologados UNIVERSAL, siempre que no interfiera con los elementos internos del automóvil. En caso de duda, consulta con el fabricante del sistema de retención o con el vendedor.

**¡ADVERTENCIA!** NO utilice el Top Tether desde los 100 hasta los 150 cm.

5. Si el automóvil no incorpora el anclaje Isofix, MySeat i-Size (en la configuración 100-150 cm), puede instalarse en la dirección de marcha con el cinturón de 3 puntos aprobado conforme al Reglamento UN/ECE N.º 16 o equivalente.

6. **¡ADVERTENCIA!** Cuando utilice el cinturón de tres puntos del vehículo, asegúrese de que el segmento abdominal quede apoyado correctamente sobre la pelvis del niño.

### LIMITACIONES Y REQUISITOS PARA EL USO RELATIVOS AL PRODUCTO Y AL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL

**¡ADVERTENCIA!** En caso de usar el producto en vehículos equipados con cinturones de seguridad traseros con airbag integrado (cinturones hinchables), la interacción de la parte hinchable del cinturón del vehículo con este sistema de retención para niños puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

**76-105 cm:** durante la instalación con el sistema Isofix, el cinturón de seguridad del vehículo no debe engancharse detrás de la silla de auto, porque sujetaría la parte hinchable del cinturón.

**100-150 cm:** si se utiliza en vehículos provistos de cinturón de seguridad trasero con airbag integrado (cinturones inflables), siga las instrucciones del manual de instrucciones del fabricante del automóvil.

- El asiento del automóvil debe tener cinturón de seguridad de 3 pun-

tos, estático o con recogedor, homologado según el Reglamento UN/ECE N.º 16 u otros estándares equivalentes. (Fig. 3)

- Nunca instale la silla de auto con el cinturón del automóvil de dos puntos de anclaje. (fig.4)
- La silla puede instalarse en el asiento delantero del pasajero o en cualquiera de los asientos traseros. Nunca utilice esta silla en asientos girados lateralmente u orientados en sentido contrario al de la marcha. (Fig. 5)
- Compruebe que la hebilla del cinturón de tres puntos del automóvil no se encuentre en una posición demasiado alta. De lo contrario, intente instalar la silla de auto en otro asiento del automóvil.



- A. Palanca de regulación del reposacabezas
- B. Reposacabezas
- C. Guía para cinturón diagonal
- D. Hombros
- E. Cinturones de la sillita
- F. Guía para cinturón abdominal
- G. Reductor
- H. Hebilla
- I. Separapiernas acolchado
- J. Cinta de regulación de los cinturones
- K. Botón de regulación de los cinturones
- L. Palanca de inclinación
- M. Conectores Isofix
- N. Indicadores de los conectores Isofix
- O. Botones de desenganche de los conectores Isofix
- P. Cinta de extracción de los conectores Isofix
- Q. Top Tether

R. Bolsa para guardar el Sistema Top Tether y las instrucciones  
S. Side Safety System



## LIMPIEZA DE LA FUNDA

La funda de la silla puede quitarse completamente y lavarse a mano o en lavadora a 30 °C, mientras que el reductor solo se puede lavar a mano. Para el lavado, siga las instrucciones que se indican en la etiqueta de la funda que contiene los siguientes símbolos para el lavado:



Lavado a mano



Lavado en lavadora a 30 °C



No usar lejía



No secar en secadora



No planchar



No lavar en seco

No utilizar detergentes abrasivos ni disolventes. No centrifugar la funda y dejarla secar sin retorcerla.

La funda puede ser sustituida únicamente por un repuesto aprobado por el fabricante puesto que constituye parte integrante de la silla y, por tanto, un elemento de seguridad.

**¡ADVERTENCIA!** La silla no debe ser utilizada nunca sin la funda para no poner en riesgo la seguridad del niño.

Para quitar la funda, lleve a cabo el siguiente procedimiento:

## Funda

- Eleve el reposacabezas hasta la altura máxima posible.
- Retire los elásticos de los ganchitos situados debajo del asiento.
- Saque los elásticos de las guías para cinturón abdominal.
- Suelte los botones de la solapa central situada en la base del respaldo de la funda.
- Abra los velcros a nivel de la salida del Top Tether, en la parte trasera del respaldo.
- Quite la funda.

## Reposacabezas

- Desabroche los botones a nivel de las correas de la silla de auto.
- Retire los elásticos situados debajo del reposacabezas.
- Extraiga el elástico situado en la parte trasera del reposacabezas.
- Extraiga el reposacabezas empezando por el lado de arriba.

## LIMPIEZA DE LAS PARTES DE PLÁSTICO Y DE METAL

Para la limpieza de las partes de plástico o metal barnizado, utilice solo un paño húmedo. Nunca utilice detergentes abrasivos o disolventes. Las partes móviles de la silla no deben ser lubricadas.

## CONTROL DE LA INTEGRIDAD DE LOS COMPONENTES

Se recomienda comprobar regularmente la integridad y el estado de desgaste de los siguientes componentes:

- **Funda:** Compruebe que el acolchado no se salga por las costuras y que las costuras estén intactas y sin daños.
- **Cinturones:** Controle que no haya partes deshilachadas con evidente reducción del espesor de las correas, la cinta de regulación, el separapiernas, los hombros y la zona de regulación de los cinturones.
- **Partes de plástico:** Revise el estado de desgaste de todas las partes de plástico que no deben presentar señales visibles de daños o desteñido.

## ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

Cuando no esté instalada en el automóvil, se recomienda guardar

la silla en un lugar seco, alejada de fuentes de calor y protegida del polvo, la humedad y la luz solar directa.

### **ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO**

Al final de la vida útil de la silla, suspenda su uso y deposítela en un punto de recogida de residuos adecuado. A efectos del respeto y la protección del medio ambiente, se deben separar los distintos tipos de residuos según establecen las normativas vigentes en el país de uso.

### **GARANTÍA**

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones. Por lo tanto, la garantía no se aplicará en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales. Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad se remite a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

- I** ARTSANA S. P. A.  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 Grandate – Como – Italia  
800-188 898  
www.CHICCO.com
- F** ARTSANA FRANCE S.A.S.  
17/19 Avenue De La Metallurgie  
93210 Saint Denis La Plaine - France  
0820 87 00 41 (0.12€/Ttc/Mn)  
www.CHICCO.fr
- D** ARTSANA GERMANY GMBH  
Borsigstrasse 1-3  
D-63128 Dietzenbach-Deutschland  
+49 6074 4950  
www.CHICCO.de
- GB** ARTSANA UK Ltd.  
2nd Floor  
1 Imperial Place  
Maxwell Road  
Borehamwood  
Hertfordshire - WD6 1JN  
0208 953 6627 (office hours)  
www.CHICCO.co.uk
- E** ARTSANA SPAIN S.A.U.  
C/Industria 10  
Pol. Industrial Urtinsa  
Apartado De Correos 212 - E  
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain  
902 117 093  
www.CHICCO.es
- P** ARTSANA PORTUGAL S.A.  
Rua Humberto Madeira, 9  
2730-097 Queluz De Baixo Barcarena Portugal  
21 434 78 00  
800 20 19 77  
www.CHICCO.pt

- NL** ARTSANA BELGIUM N.V.  
Temselaan 5 B-1853 Strombeek - Bever  
Belgium  
+32 23008240  
www.CHICCO.be
- TR** İthalatçı firma:  
Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş.  
İçerenköy Mh. Erku Sk. No:12 Üner Plaza K:12  
Ataşehir İSTANBUL  
Tel: 0 216 570 30 30  
Üretici Firma: Artsana S.p.A.  
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO)-Italy  
Tel: (+39) 031 382 111  
Yetkili Servis:  
Eser Puset Tamir ve Bakım Servisi Tic. Ltd. Şti.  
Seyrantepe Mh. İspar İş Merkezi No:107 Kağıthane  
İSTANBUL  
Tel: 0 212 570 30 78
- PL** ARTSANA POLAND Sp.z o.o.  
Ul. Polczyńska 31 A  
01-377 Warszawa  
+48 22 290 59 90  
www.CHICCO.pl
- RUS** Импортёр/Дистрибьютор/Уполномоченное  
изготовителем лицо ООО "Артсана Рус"  
Россия 125009 г. Москва,  
Дегтярный переулок, д. 4,  
стр.1, эт.5, пом.1, ком. 1  
тел. +7 (495)662-30-27  
www.chicco.ru
- CH** ARTSANA SUISSE S.A  
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b  
6928 Manno (TI)-Svizzera  
+41 (0)91 935 50 80  
www.CHICCO.ch  
ARTSANA BRASIL LTDA.

- MX** Av. Comendador Aladino Selmi  
ARTSANA MEXICO S.A  
Dec V. Ruben Dario 1015  
Colonia Lomas De Providencia 44647  
Guadalajara, Jalisco-Mexico  
01800 702 8983  
www.CHICCO.com.mx
- AR** ARTSANA ARGENTINA S.A.  
Av. Santa Rita 2731 Piso 1 Of 5,  
1609 Boulogne, Buenos Aires.  
Argentina.  
Phone: (011) 5254-3030  
www.CHICCO.com.ar
- IN** ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,  
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,  
Golf Course Road, Sector 54  
Gurgaon – 122002 - Haryana, India  
(+91)(124)(4964500)  
www.CHICCO.in
-  ARTSANA S.p.A.  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 Grandate (CO) - Italy  
Tel. (+39) 031 382 111  
Fax (+39) 031 382 400  
www.CHICCO.com



